

SEX EDUCATION

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Laurie Nunn

EPISODE 4.02

"Episode 2"

Als ein beliebtes Paar ins Wanken gerät, sieht Otis eine Chance. Eric findet Gemeinschaft. Überraschungen im Schlafzimmer führen dazu, dass Jackson seine Sexualität in Frage stellt.

Geschrieben von:

Troy Hunter

Regie:

Dominic Leclerc

Sendetermin:

21.09.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

SEX EDUCATION is a Netflix Original Series

Die Darsteller

Asa Butterfield	...	Otis Milburn
Gillian Anderson	...	Jean Milburn
Ncuti Gatwa	...	Eric Effiong
Emma Mackey	...	Maeve Wiley
Aimee Lou Wood	...	Aimee Gibbs
Connor Swindells	...	Adam Groff
Kedar Williams-Stirling	...	Jackson Marchetti
Mimi Keene	...	Ruby Matthews
Alistair Petrie	...	Michael Groff
Dan Levy	...	Thomas Molloy
Hannah Gadsby	...	Celia
Lisa McGrillis	...	Joanna
Samantha Spiro	...	Maureen Groff
Chinenye Ezeudu	...	Viv Odusanya
George Robinson	...	Isaac Goodwin
Dua Saleh	...	Cal Bowman
Thaddea Graham	...	Sarah 'O' Owens
Alexandra James	...	Aisha
Anthony Lexa	...	Abbi
Felix Mufti	...	Roman
Reda Elazouar	...	Beau
Anna Francolini	...	Gloria
Bella Maclean	...	Jem
Gbolahan Obisesan	...	Pastor Samuel
Shak Benjamin	...	Adedeyo
Marie Reuther	...	Ellen
James Jip	...	Chris
Imani Yahshua	...	Tyrone
Kirsty Bloom	...	Annabelle



1
00:00:06,360 --> 00:00:09,040
[Musik: "What So Never the Dance"
von Bootsy Collins]

2
00:00:13,640 --> 00:00:15,760
[Reiben]

3
00:00:26,880 --> 00:00:28,440
SCHNELLER, HÄRTER, STÄRKER

4
00:00:29,560 --> 00:00:32,880
[Musik: "China in Your Hand" von T'Pau]

5
00:00:32,960 --> 00:00:34,760
[Stöhnen]

6
00:00:34,840 --> 00:00:38,160
-Ist alles ok?
-Ja, fühlt sich echt toll an. Mach weiter.

7
00:00:38,240 --> 00:00:40,320
[beide stöhnen]

8
00:00:43,760 --> 00:00:45,160
-Was...
-Sorry.

9
00:00:45,240 --> 00:00:46,520
Ein Krampf in der Hand.

10
00:00:46,600 --> 00:00:48,000
[Jackson kichert]

11
00:00:59,840 --> 00:01:01,280
[Musik wird lauter]

12
00:01:05,440 --> 00:01:06,880
Oh, Scheiße, ich werde...

13
00:01:11,000 --> 00:01:12,200
[Jackson stöhnt laut]

14
00:01:13,680 --> 00:01:14,920
Ich bin gekommen.

15
00:01:27,080 --> 00:01:29,080
[Musik klingt aus]

16
00:01:31,200 --> 00:01:33,200
-[Joy schreit]
-[Seufzen]

17
00:01:36,760 --> 00:01:38,960
DER ERSTE CAMPUS-SEX THERAPEUT
REDEN TUT GUT!

18
00:01:39,040 --> 00:01:39,880
[Seufzen]

19
00:01:39,960 --> 00:01:42,160
[skurrile Musik]

20
00:01:56,160 --> 00:01:57,760
-[Joy schreit weiter]
-[Jean] Otis!

21
00:01:59,520 --> 00:02:01,960
-[Joy wimmert]
-[Jean] Oh Scheiße.

22
00:02:03,240 --> 00:02:04,120
[Ächzen]

23

00:02:05,720 --> 00:02:07,600
Sie hört einfach nicht auf zu weinen.

24

00:02:08,600 --> 00:02:10,680
Kannst du mal? Du schaffst das immer.

25

00:02:10,760 --> 00:02:11,840
Ja. Komme schon.

26

00:02:12,400 --> 00:02:13,840
[Klappern]

27

00:02:14,800 --> 00:02:17,600
-Was ist denn los?
-Ich weiß es nicht.

28

00:02:17,680 --> 00:02:19,920
-Keine Ahnung.
-Hey, was machst du denn?

29

00:02:20,800 --> 00:02:22,560
Hey, wieso weinst du?

30

00:02:22,640 --> 00:02:24,160
Ich finde hier nichts,

31

00:02:24,240 --> 00:02:27,400
das nicht voller Kotze ist,
oder Muttermilch.

32

00:02:27,480 --> 00:02:28,880
Und alles müffelt.

33

00:02:28,960 --> 00:02:30,520
-Uh!

-[Klopfen an Tür]

34

00:02:30,600 --> 00:02:32,680

-Oh, ver...

-[Joy brabbelt]

35

00:02:35,160 --> 00:02:37,800

Schneckchen! Oh mein Gott!

36

00:02:37,880 --> 00:02:40,280

Oh nein, du siehst ja echt scheiße aus.

37

00:02:40,360 --> 00:02:42,600

Joanna? Wieso bist du hier?

38

00:02:42,680 --> 00:02:44,520

Weil Otis mich angerufen hat.

39

00:02:45,200 --> 00:02:47,800

-Oh, meine Nichte!

-Hi.

40

00:02:47,880 --> 00:02:51,240

Oh Scheiße, wann bist du denn
so verdammt groß geworden?

41

00:02:51,320 --> 00:02:54,880

-Hast du sie?

-Ich sollte aufhören, so viel zu fluchen.

42

00:02:55,840 --> 00:02:56,840

Ah!

43

00:02:56,920 --> 00:02:58,440

Du hast meine Schwester angerufen?

44

00:02:59,800 --> 00:03:00,800
Wir brauchen Hilfe.

45

00:03:01,520 --> 00:03:02,800
Darüber reden wir noch.

46

00:03:02,880 --> 00:03:06,400
[Joanna] Wow! Dein Haus ist ein Saustall.
Bringst du meine Taschen mit?

47

00:03:07,640 --> 00:03:10,760
Willst du nicht duschen? Otis meinte,
du fängst heute einen neuen Job an.

48

00:03:12,640 --> 00:03:16,040
-Wie lange willst du bleiben?
-Solange du mich brauchst.

49

00:03:16,120 --> 00:03:17,520
Ja!

50

00:03:17,600 --> 00:03:19,240
-Oh, hui!
-Äh, sie kann ihren...

51

00:03:19,320 --> 00:03:21,560
-...Kopf noch nicht selbst halten.
-Schon klar.

52

00:03:21,640 --> 00:03:23,800
Ich habe früher für Bono gesittet.
Ich kenne mich aus.

53

00:03:23,880 --> 00:03:26,200
-Bist du da nicht rausgeflogen?
-Ja, wegen des Feuers.

54

00:03:26,280 --> 00:03:28,320
-Nicht wegen der Kinder.
-Mhm.

55
00:03:28,400 --> 00:03:30,800
Egal. Na los, geh dich duschen.

56
00:03:30,880 --> 00:03:33,160
-Glaub mir, du hast es nötig.
-Aha.

57
00:03:33,880 --> 00:03:34,800
Mhm-mhm.

58
00:03:35,320 --> 00:03:36,160
Ok.

59
00:03:41,040 --> 00:03:43,160
-Geht es ihr so weit denn gut?
-Äh...

60
00:03:43,240 --> 00:03:45,360
-Sie steht total neben sich.
-Ok.

61
00:03:45,440 --> 00:03:47,840
-Und... wer ist Joys Dad?
-[Tür fällt zu]

62
00:03:49,520 --> 00:03:51,520
Frag sie nicht danach. Sonst heult sie.

63
00:03:52,160 --> 00:03:54,040
-Ich muss los.
-Bye.

64
00:03:54,760 --> 00:03:57,080

-Hallo, Joy. Hallo.
-[Tür geht auf]

65

00:03:58,240 --> 00:04:00,280
[schwungvolle Musik]

66

00:04:05,880 --> 00:04:06,960
Das ist zu viel.

67

00:04:07,480 --> 00:04:08,480
[Seufzen]

68

00:04:22,840 --> 00:04:25,640
Hast du 'ne Ahnung, wie lange man
trainieren muss, um Muskeln zu kriegen?

69

00:04:26,320 --> 00:04:27,520
Entschuldige. Was?

70

00:04:27,600 --> 00:04:29,880
Ich will vielleicht
ins Fitnessstudio gehen.

71

00:04:30,400 --> 00:04:33,840
Sport ist gut fürs Gehirn,
also dachte ich, ich probier's mal aus.

72

00:04:34,480 --> 00:04:37,200
Gute Idee. Und der wirkliche Grund?

73

00:04:38,000 --> 00:04:39,440
[Otis seufzt]

74

00:04:39,520 --> 00:04:43,320
Äh, Maeve. Maeve hat in ihrem Kurs
diesen Tyrone kennengelernt,

75

00:04:43,400 --> 00:04:45,440
und der ist... krass durchtrainiert.

76

00:04:45,520 --> 00:04:48,040
-[Bremsen quietschen]
-Warte. Wie durchtrainiert genau?

77

00:04:48,600 --> 00:04:49,840
-Willst du es sehen?
-Ja.

78

00:04:49,920 --> 00:04:51,320
-Ernsthaft?
-Ja.

79

00:04:53,560 --> 00:04:57,200
Oh mein Gott! Er ist ein Hottie!

80

00:04:57,920 --> 00:05:00,200
Wow... Äh, du natürlich auch.

81

00:05:01,120 --> 00:05:05,440
Nur dass du es eher auf eine ruhige,
softe, intelligente Art bist.

82

00:05:05,520 --> 00:05:07,480
-Ok.
-Ja. Er ist keine Konkurrenz.

83

00:05:07,560 --> 00:05:09,120
-Wer steht schon auf Muskeln?
-Wirklich?

84

00:05:09,200 --> 00:05:11,200
-Nein. Darf ich noch mal sehen?
-Du Arsch.

85

00:05:11,280 --> 00:05:14,200
Nein, sorry. Ich hab gelogen. Er ist
so heiß. Sein Body ist der Wahnsinn!

86

00:05:14,280 --> 00:05:16,440
Sein Bizeps hat einen Bizeps!

87

00:05:21,280 --> 00:05:22,120
[O] Morgen.

88

00:05:22,840 --> 00:05:23,680
Hey.

89

00:05:24,200 --> 00:05:25,800
Hey. Ich sagte "hey". Warte mal.

90

00:05:26,400 --> 00:05:27,280
Wie geht's dir?

91

00:05:27,920 --> 00:05:29,880
Oh, willst du einen Termin ausmachen?

92

00:05:29,960 --> 00:05:33,760
Ich bin's, Ruby Matthews.
Wir waren zusammen in der Grundschule.

93

00:05:33,840 --> 00:05:37,080
Da musst du mich mit jemandem verwechseln.
Schönen Tag noch.

94

00:05:44,840 --> 00:05:46,160
[Roman seufzt]

95

00:05:49,760 --> 00:05:51,880
Baby, können wir reden?

96

00:05:51,960 --> 00:05:53,040
Heute nicht, Abbi.

97

00:05:53,120 --> 00:05:54,200
[Aisha] Alles ok?

98

00:05:54,280 --> 00:05:57,480
Ja. Wir hatten einen kleinen Streit.
Aber das wird schon wieder.

99

00:06:02,280 --> 00:06:03,120
[Ruby] Achtung.

100

00:06:03,200 --> 00:06:06,400
Hier ist nur eine Verbündete
auf dem Weg zum Unterricht.

101

00:06:11,080 --> 00:06:12,240
Hey.

102

00:06:12,760 --> 00:06:14,720
Wieso ignorierst du mich?
Dachte, wir sind cool.

103

00:06:14,800 --> 00:06:16,480
Ich bin nicht bereit
für eine Freundschaft.

104

00:06:17,280 --> 00:06:18,120
Fürs Erste.

105

00:06:18,840 --> 00:06:19,880
Sorry.

106

00:06:23,160 --> 00:06:24,480
MAUREEN

BLEIBT ES BEI 19 UHR?

107

00:06:25,080 --> 00:06:26,240
[Junge] Whoo!

108

00:06:27,720 --> 00:06:28,640
[Ächzen]

109

00:06:29,440 --> 00:06:30,920
-Tut mir leid.
-Nein, nein, nein.

110

00:06:31,000 --> 00:06:33,640
Ist schon gut. Mir tut es leid.

111

00:06:38,160 --> 00:06:39,040
Oh, danke.

112

00:06:39,680 --> 00:06:41,480
Ich bin übrigens Gloria.

113

00:06:41,560 --> 00:06:43,800
-Michael.
-Tolles Aftershave, Michael.

114

00:06:44,680 --> 00:06:47,080
-Ich benutze keins.
-Sie Glücklicher.

115

00:06:47,160 --> 00:06:49,280
[skurrile Musik]

116

00:07:01,760 --> 00:07:03,760
-[Handy vibriert]
-[Handbremse klickt]

117

00:07:05,400 --> 00:07:06,560

MICHAEL

BLEIBT ES BEI 19 UHR?

118

00:07:06,640 --> 00:07:10,280

Dein Vater will heute vorbeikommen
und Abendessen für uns kochen.

119

00:07:10,360 --> 00:07:12,400

-Wieso?

-Na, er bemüht sich um uns.

120

00:07:12,480 --> 00:07:13,720

[Adam seufzt laut]

121

00:07:13,800 --> 00:07:17,160

-Ihr kommt aber nicht wieder zusammen?

-Nein, sicher nicht. Versprochen.

122

00:07:18,760 --> 00:07:20,120

Na gut, ok.

123

00:07:21,920 --> 00:07:23,480

-Oh, Adam.

-[Schafe blöken]

124

00:07:24,440 --> 00:07:26,360

Und vergiss nicht, sprich deutlich.

125

00:07:27,040 --> 00:07:27,920

Ok.

126

00:07:30,920 --> 00:07:32,800

MICHAEL

BLEIBT ES BEI 19 UHR?

127

00:07:35,400 --> 00:07:36,440

ERSTER SEXTHERAPEUT

128

00:07:38,160 --> 00:07:39,000

Gut.

129

00:07:40,400 --> 00:07:42,960

Ähm, was soll mit dem "das Original"?

130

00:07:43,040 --> 00:07:44,800

Hat O hier nicht vorher angefangen?

131

00:07:44,880 --> 00:07:47,120

Da ist sie doch niemals
von selbst draufgekommen.

132

00:07:47,200 --> 00:07:49,640

Ich würde wetten,
sie hörte von mir und kopierte mich.

133

00:07:49,720 --> 00:07:51,600

-[Eric lacht]

-Hast du nachher schon was vor?

134

00:07:51,680 --> 00:07:53,120

Lust auf 'ne Runde Smash?

135

00:07:53,200 --> 00:07:54,480

Das wäre echt toll.

136

00:07:54,560 --> 00:07:57,520

Aber meine Mum will mich zu diesem
Taufvorbereitungskurs schicken.

137

00:07:57,600 --> 00:07:59,480

Fühlt sich nicht richtig an.

138

00:07:59,960 --> 00:08:00,880
Wieso das?

139

00:08:01,680 --> 00:08:05,360
Ich hab mich da noch nicht geoutet.
Muss so ziemlich der letzte Ort sein.

140

00:08:06,240 --> 00:08:07,960
Ja, das ist echt bescheuert.

141

00:08:08,920 --> 00:08:10,520
Dann geh nicht hin.

142

00:08:11,120 --> 00:08:13,200
Tja, ist leider nicht so einfach.

143

00:08:13,280 --> 00:08:17,160
-Meine Mum steht deswegen unter Druck...
-[O] Morgen, Otis.

144

00:08:17,240 --> 00:08:18,080
[Otis] Morgen.

145

00:08:18,160 --> 00:08:22,480
Hab deine Website gesehen.
Echt süß. Oh, du hast einen neuen Raum.

146

00:08:22,560 --> 00:08:25,400
Mit Keksen. Und das? Ist das Minzwasser?

147

00:08:25,480 --> 00:08:27,200
Wirklich reizend. Bis dann.

148

00:08:28,520 --> 00:08:30,640
-[O] Oh, hallo.
-[Eric] Hm.

149

00:08:30,720 --> 00:08:33,080
-[Gesprächsfetzen]
-[Otis schnaubt]

150

00:08:33,800 --> 00:08:34,680
[Aimee] Hoppla.

151

00:08:36,120 --> 00:08:36,960
[Isaac] Oh.

152

00:08:37,920 --> 00:08:39,880
-Du schon wieder.
-Hi.

153

00:08:42,200 --> 00:08:45,320
[Aimee seufzt]
Gott, fährt der Aufzug schon wieder nicht?

154

00:08:45,400 --> 00:08:47,440
-Du musst den Knopf drücken.
-Oh.

155

00:08:48,640 --> 00:08:50,360
[Durchsage] Aufzug fährt aufwärts.

156

00:08:53,960 --> 00:08:57,800
Isaac, manchmal sage ich das Erste,
das mir in den Kopf kommt.

157

00:08:57,880 --> 00:09:01,560
Und was ich neulich sagte,
war wirklich dumm. Und es tut mir leid.

158

00:09:01,640 --> 00:09:03,640
Maeve denkt,
wir würden uns sicher gut verstehen,

159
00:09:03,720 --> 00:09:05,840
und ich hab nicht mehr viele Freunde,
seit sie weg ist,

160
00:09:05,920 --> 00:09:09,040
also habe ich gehofft,
wir könnten noch mal von vorne anfangen.

161
00:09:10,800 --> 00:09:12,600
Ok, einverstanden.

162
00:09:15,160 --> 00:09:16,760
[schwungvolle Musik]

163
00:09:16,840 --> 00:09:18,520
[Gackern]

164
00:09:19,520 --> 00:09:21,760
Hallo. Ja. [kichert]

165
00:09:22,600 --> 00:09:23,640
Ok.

166
00:09:23,720 --> 00:09:24,880
Na los.

167
00:09:25,640 --> 00:09:27,200
Braver Junge.

168
00:09:27,280 --> 00:09:28,840
Wieso wartest du hier draußen?

169
00:09:28,920 --> 00:09:31,800
Ich sagte doch, wir treffen uns im Büro.
Vor zehn Minuten.

170
00:09:31,880 --> 00:09:34,480
-Ich wusste nicht, ob ich reingehen soll.
-Kommst du?

171
00:09:34,560 --> 00:09:35,400
[Adam] Ja.

172
00:09:37,840 --> 00:09:39,480
[Frau] Also du fühlst dich wohl im Sattel?

173
00:09:39,560 --> 00:09:41,480
Klar, ich fahre gerne Fahrrad. Wieso?

174
00:09:42,440 --> 00:09:44,000
Ich rede von Reiten.

175
00:09:45,600 --> 00:09:47,200
Ich dachte, ich wäre für Hunde zuständig.

176
00:09:47,280 --> 00:09:49,640
In der Stellenanzeige
stand etwas von Zwingern.

177
00:09:50,280 --> 00:09:53,640
Nein. Nein, du sollst hauptsächlich
Kindern das Reiten beibringen.

178
00:09:54,400 --> 00:09:55,920
Du kannst doch reiten, oder?

179
00:09:56,000 --> 00:09:57,640
-Aber natürlich.
-[Pferd wiehert]

180
00:09:57,720 --> 00:10:00,080
-Ich liebe reiten.

-Führerschein hast du auch?

181

00:10:00,160 --> 00:10:03,240
Ja, ich bin ein sehr guter Fahrer.
Ich habe nur leider kein Auto.

182

00:10:04,320 --> 00:10:06,120
Ok, du kannst Midnights Stall ausmisten

183

00:10:06,200 --> 00:10:08,440
und die restlichen Ställe
mit dem Schlauch ausspritzen.

184

00:10:08,520 --> 00:10:09,480
Mhm.

185

00:10:11,080 --> 00:10:12,240
[schwungvolle Musik]

186

00:10:12,320 --> 00:10:13,280
Mhm!

187

00:10:24,400 --> 00:10:26,120
Wer möchte leckere Kekse haben?

188

00:10:26,200 --> 00:10:29,000
[Mädchen] Ich bin allergisch gegen Zucker.

189

00:10:33,480 --> 00:10:35,960
Ruby? Einen Keks?

190

00:10:36,040 --> 00:10:37,840
Ich hätte 'ne Idee, die dir helfen könnte.

191

00:10:37,920 --> 00:10:39,720
Und wieso solltest du mir helfen?

192

00:10:39,800 --> 00:10:42,640

Ach, Otis.

Weil ich will, dass wir Freunde sind.

193

00:10:47,200 --> 00:10:50,720

Oh, tut mir leid.

Da konnte ich leider nicht ernst bleiben.

194

00:10:50,800 --> 00:10:53,160

Nein, es geht nur um Politik. Bewegung.

195

00:10:55,560 --> 00:10:56,880

Abbi und Roman streiten sich.

196

00:10:57,760 --> 00:10:58,800

Ok. Und?

197

00:10:59,920 --> 00:11:03,800

Jede Schule hat Königsmacher, Otis.
Und hier sind es diese beiden.

198

00:11:03,880 --> 00:11:05,480

Du rettetest ihre Beziehung,

199

00:11:05,560 --> 00:11:08,920

O wird von allen fallen gelassen,
und sie kommen stattdessen zu dir.

200

00:11:09,000 --> 00:11:09,880

Und was hast du davon?

201

00:11:11,560 --> 00:11:15,960

Du legst ein gutes Wort bei Abbi für
mich ein, damit ich in ihren Kreis komme.

202

00:11:16,040 --> 00:11:18,440
[seufzt]
Ich will keine Spielchen spielen, Ruby.

203
00:11:18,520 --> 00:11:20,000
Wenn ich einfach ich selbst bleibe,

204
00:11:20,080 --> 00:11:22,640
merken die Leute schon,
dass ich hier der bessere Therapeut bin.

205
00:11:22,720 --> 00:11:24,040
[Ruby prustet]

206
00:11:24,120 --> 00:11:26,880
Ok. Dann viel Glück dabei, Otis.

207
00:11:30,520 --> 00:11:32,800
[besonnene Musik]

208
00:11:37,400 --> 00:11:38,560
[Beau] Hey.

209
00:11:38,640 --> 00:11:42,720
Hey. Hey, äh...
Ich habe da dieses tolle Statistikbuch.

210
00:11:42,800 --> 00:11:45,480
Dachte, das gefällt dir vielleicht.
Soll ich es rüberschicken?

211
00:11:45,560 --> 00:11:46,880
-Ja.
-Ah...

212
00:11:47,840 --> 00:11:49,160
-Hier.

-[Signalton]

213

00:11:49,240 --> 00:11:50,120

Da ist es.

214

00:11:51,160 --> 00:11:53,720

Wollen wir am...

Dieses Wochenende zusammen lernen?

215

00:11:55,360 --> 00:11:56,840

Ich muss mich konzentrieren.

216

00:11:57,920 --> 00:11:59,040

Oh Gott. Nein, nein.

217

00:11:59,120 --> 00:12:02,120

Dachtest... Dachtest du,
ich meine ein Date oder so was? Ähm...

218

00:12:02,200 --> 00:12:03,640

Ich wollte nicht...

219

00:12:03,720 --> 00:12:06,760

-Nein, wäre zu weit hergeholt. War klar.

-Ja.

220

00:12:06,840 --> 00:12:08,920

Ich hatte wirklich nur vor,
mit dir zu lernen.

221

00:12:09,000 --> 00:12:11,800

Aber... Aber ich verstehe,
dass du nicht kannst.

222

00:12:12,320 --> 00:12:14,320

Also ich hoffe, das Buch gefällt dir.

223

00:12:14,400 --> 00:12:15,320

Danke.

224

00:12:17,800 --> 00:12:20,280

Jesus Christus.

Wo ist es? Wo ist es? Wo ist es?

225

00:12:20,360 --> 00:12:21,680

[Tablet piept]

226

00:12:21,760 --> 00:12:24,320

ABBI - KOMMST DU IN DER MITTAGSPAUSE
MIT UNS ZUM YOGA?

227

00:12:24,400 --> 00:12:26,720

[lacht] Oh!

228

00:12:26,800 --> 00:12:31,480

[Musik: "Work That Body" von Diana Ross]

229

00:12:50,200 --> 00:12:51,760

Ah! Scheiße!

230

00:12:51,840 --> 00:12:54,320

Hey, du solltest dir immer
jemanden suchen, der dich spottet.

231

00:12:54,400 --> 00:12:56,520

-Dabei kann man sich schwer verletzen.

-Ok, danke.

232

00:12:56,600 --> 00:12:59,760

-Gut, dann los. Gut so.

-[gequält] Das...

233

00:13:01,640 --> 00:13:05,520

-Hab dich hier noch nie gesehen.
-[gequält] Versuche nur, fit zu bleiben.

234

00:13:05,600 --> 00:13:08,200
Hat dir schon mal jemand
den Finger in den Po gesteckt?

235

00:13:08,280 --> 00:13:09,920
Oh, Scheiße. Sorry. Sorry.

236

00:13:10,000 --> 00:13:12,480
Ich dachte,
du machst noch auf Sexberatung.

237

00:13:12,560 --> 00:13:14,880
Wieso rede ich überhaupt mit dir?
Ich mag dich nicht mal.

238

00:13:14,960 --> 00:13:17,280
Na ja, ich habe lockeren Sex
mit diesem Mädchen.

239

00:13:17,360 --> 00:13:18,600
[gequält] Ok.

240

00:13:18,680 --> 00:13:21,840
Und das letzte Mal,
als wir es gemacht haben, hat sie mir...

241

00:13:22,800 --> 00:13:24,800
...ihren Finger in den Po gesteckt.

242

00:13:24,880 --> 00:13:28,920
-Ok.
-Ich meine damit, so richtig tief rein.

243

00:13:29,000 --> 00:13:30,200

Aus dem Nichts.

244

00:13:30,760 --> 00:13:32,000

Wie ein Ninja.

245

00:13:33,080 --> 00:13:35,160

Und jetzt bin ich total durcheinander.

246

00:13:36,640 --> 00:13:39,760

Hat sich das Ganze
dann schlecht für dich angefühlt?

247

00:13:39,840 --> 00:13:40,920

Nein, es war toll.

248

00:13:41,640 --> 00:13:44,320

Ich meine, ich war geschockt.

249

00:13:45,840 --> 00:13:47,840

Aber... ich bin gekommen.

250

00:13:47,920 --> 00:13:48,760

[Kichern]

251

00:13:48,840 --> 00:13:51,720

Echt schnell.

Und jetzt verstehe ich gar nichts mehr.

252

00:13:51,800 --> 00:13:54,240

Weil ich eigentlich dachte,
ich wäre nicht queer.

253

00:13:54,320 --> 00:13:58,000

Aber wenn mir solche Sachen gefallen,
dann bin ich...

254

00:13:59,120 --> 00:14:00,520
..vielleicht queerer, als ich dachte.

255

00:14:00,600 --> 00:14:04,440
Sexualität kennt viele Ausdrucksformen.
Da sind solche Fragen ganz normal.

256

00:14:04,520 --> 00:14:06,720
Und außerdem gibt es auch Hetero-Männer,

257

00:14:06,800 --> 00:14:09,320
die es mögen,
an der Prostata stimuliert zu werden.

258

00:14:09,800 --> 00:14:11,560
-[Junge] Braucht ihr die Bank noch?
-Nein.

259

00:14:14,360 --> 00:14:16,240
Du wirkst irgendwie enttäuscht?

260

00:14:16,840 --> 00:14:19,680
Ich hatte Probleme mit einer Person,
die ich sehr mochte.

261

00:14:20,960 --> 00:14:23,960
Und ich dachte, wenn ich vielleicht
ein bisschen queer wäre,

262

00:14:24,040 --> 00:14:25,800
könnte das die Beziehung kittern.

263

00:14:29,320 --> 00:14:32,760
-War was Besonderes.
-Anders als mit deiner jetzigen Partnerin?

264

00:14:32,840 --> 00:14:36,200

Mann, sie ist süß,
aber wir reden nicht viel miteinander.

265

00:14:36,280 --> 00:14:38,080
Also, obwohl du Spaß daran hattest,

266

00:14:38,160 --> 00:14:40,360
sollte einen so was nicht überrumpeln.

267

00:14:40,440 --> 00:14:43,720
Ich würde euch raten,
es mit aktiver Zustimmung zu versuchen.

268

00:14:43,800 --> 00:14:46,360
Dabei fordert man
ein zustimmendes "Ja" ein,

269

00:14:46,440 --> 00:14:49,000
statt auf ein ablehnendes "Nein"
zu warten.

270

00:14:49,080 --> 00:14:52,280
Verbesserte Kommunikation
führt zu einer intimeren Verbindung.

271

00:14:52,880 --> 00:14:55,880
Aber noch an jemandem zu hängen
mit seinen Gefühlen ist hart.

272

00:14:58,520 --> 00:15:01,040
Was vermisst du denn
an eurer Beziehung am meisten?

273

00:15:01,760 --> 00:15:05,440
Mein Kopf ist voller Ängste.
Das ist so, seit ich denken kann.

274

00:15:06,400 --> 00:15:08,520
Aber wenn wir zusammen waren, hat si*er...

275

00:15:09,240 --> 00:15:10,960
...es geschafft, das abzustellen.

276

00:15:11,800 --> 00:15:14,600
Aber ich habe wohl die Angewohnheit,
mich in Leute zu verlieben,

277

00:15:14,680 --> 00:15:16,720
die sich nicht fest binden können.

278

00:15:16,800 --> 00:15:17,720
Hm.

279

00:15:19,520 --> 00:15:21,320
-Du spielst auf Maeve an.

-Ja.

280

00:15:21,840 --> 00:15:24,480
Ich hatte immer das Gefühl,
dass sie nach etwas Besserem sucht.

281

00:15:29,640 --> 00:15:33,080
Ist echt blöd, dass die ganze Schule
jetzt deine seltsame Schambehaarung kennt.

282

00:15:33,160 --> 00:15:36,240
-Denn als Therapeut bist du gut.
-Danke, Mann.

283

00:15:37,320 --> 00:15:39,520
[beschwingte Musik]

284

00:15:41,560 --> 00:15:44,600
Obwohl mir die Hauptfigur zuwider war,

musste ich ihr weiter folgen.

285

00:15:44,680 --> 00:15:47,000

-Es fesselte mich.

-[Molloy] Sehe ich auch so.

286

00:15:47,080 --> 00:15:50,960

Wie Sie darüber schreiben, sich in seiner
eigenen Community isoliert zu fühlen,

287

00:15:51,040 --> 00:15:52,080

ist, äh... faszinierend.

288

00:15:52,160 --> 00:15:53,800

Brutal, aber aufschlussreich.

289

00:15:53,880 --> 00:15:58,200

Manchmal zu weitschweifig, aber
durchaus vielversprechend. Danke, Tyrone.

290

00:15:58,880 --> 00:16:01,200

Wer kommt als Nächstes? Maeve.

291

00:16:02,160 --> 00:16:05,800

Dann erzählen Sie mal. Was hatten Sie
bei diesem ersten Kapitel im Hinterkopf?

292

00:16:05,880 --> 00:16:08,200

Ähm, also ich wollte die Isolation,

293

00:16:08,280 --> 00:16:10,400

die Maria Brontë
durch die Krankheit erlebt, darstellen.

294

00:16:10,480 --> 00:16:12,800

-Sie ist die Protagonistin, also...

-Ja, äh...

295

00:16:12,880 --> 00:16:14,840
[seufzt] Es... hat mich gelangweilt.

296

00:16:16,120 --> 00:16:18,520
-Oh.
-Da steckt kein Leben drin.

297

00:16:18,600 --> 00:16:19,560
[leise] Ok.

298

00:16:20,680 --> 00:16:22,200
Was denken die anderen?

299

00:16:22,880 --> 00:16:25,200
Seien Sie ruhig ehrlich.
Wir wollen einander helfen.

300

00:16:25,280 --> 00:16:27,800
Also ich fand gut,
dass es Marias Perspektive zeigt.

301

00:16:27,880 --> 00:16:29,400
Ich sah die Welt durch ihre Augen.

302

00:16:29,480 --> 00:16:31,800
Ich wusste vorher nichts
über die älteste Brontë-Schwester.

303

00:16:31,880 --> 00:16:33,560
Tja, das steht auch auf Wikipedia.

304

00:16:34,560 --> 00:16:36,400
Es gibt viele historische Romane.

305

00:16:37,480 --> 00:16:38,480

Es...

306

00:16:40,400 --> 00:16:43,920
Na gut, ich will nicht gemein sein
oder so. Ich will Sie antreiben.

307

00:16:44,000 --> 00:16:49,480
Sie sind offensichtlich sehr belesen.
Nur das hier... Es wirkt wie eine Imitation.

308

00:16:49,960 --> 00:16:53,800
Ich will wissen, wer Sie sind.
Ich will Ihre Stimme hören.

309

00:16:55,080 --> 00:16:58,000
Ok? Gut.
Wir machen nächste Stunde hier weiter.

310

00:17:05,080 --> 00:17:07,280
[fröhliche Musik]

311

00:17:17,520 --> 00:17:20,760
-Wir hörten, du hast Streit mit Roman.
-Wir senden euch positive Gedanken.

312

00:17:20,840 --> 00:17:22,160
Ähm, danke.

313

00:17:24,960 --> 00:17:28,240
Wenn sich die Leute auf ihre Probleme
konzentrieren würden, statt die anderer,

314

00:17:28,320 --> 00:17:30,040
wäre die Welt ein besserer Ort.

315

00:17:31,320 --> 00:17:32,720
Ich hole mir was zu trinken.

316

00:17:37,280 --> 00:17:40,280

Das ist unglaublich.

Abbi und Roman streiten sich sonst nie.

317

00:17:40,360 --> 00:17:42,760

Ich wüsste so gerne,
was zwischen ihnen passiert ist.

318

00:17:42,840 --> 00:17:44,640

Was? Hat sie es dir gar nicht erzählt?

319

00:17:44,720 --> 00:17:46,520

Sie sagt,
sie hätte Roman sozusagen betrogen.

320

00:17:46,600 --> 00:17:49,120

-Was lächerlich ist.

-Sch, sie kommt.

321

00:17:50,360 --> 00:17:53,000

-Sag Abbi nicht, dass ich getratscht habe.

-Nein, nein.

322

00:17:53,080 --> 00:17:55,400

Ich hoffe für euch,
dass ihr das hinkriegt, Abbi.

323

00:17:55,480 --> 00:17:56,680

Danke, hoffe ich auch.

324

00:17:58,120 --> 00:18:00,840

Wir haben einen Termin bei O,
also wird sicher alles gut.

325

00:18:01,600 --> 00:18:04,240

-Kann ich echt heute bei dir pennen?

-[Aisha] Klar, jederzeit.

326

00:18:04,320 --> 00:18:06,600
Du solltest auch kommen
und mit uns chillen.

327

00:18:06,680 --> 00:18:10,880
Oh, das würde ich gerne, aber ich...
Ich habe da so eine Familiengeschichte.

328

00:18:10,960 --> 00:18:11,840
[Schmunzeln]

329

00:18:12,560 --> 00:18:14,360
-Cool. Dann nächstes Mal.
-Ja.

330

00:18:14,440 --> 00:18:16,400
[skurrile Musik]

331

00:18:16,480 --> 00:18:18,480
[undeutliche Gesprächsfetzen]

332

00:18:31,480 --> 00:18:32,480
Hallo, hallo.

333

00:18:32,560 --> 00:18:34,680
-Hey! Hallo, hallo, hi.
-Hm...

334

00:18:34,760 --> 00:18:37,400
-Ich wollte dich um einen Gefallen bitten.
-Mhm?

335

00:18:37,480 --> 00:18:40,200
-Roman und Abbi liegen ja im Clinch.
-Ja.

336

00:18:40,280 --> 00:18:45,400
Vielleicht könntest du ihnen ja empfehlen,
dass sie zu mir in die Therapie kommen?

337

00:18:45,480 --> 00:18:50,080
Oh, ich möchte mich lieber nicht in die
Beziehung zwischen den beiden einmischen.

338

00:18:50,160 --> 00:18:51,320

-Ok.

-Verstehst du das?

339

00:18:51,400 --> 00:18:53,760
Ist schon gut, ich wollte nur...

340

00:18:53,840 --> 00:18:55,840
War wahrscheinlich
eh eine blöde Idee. Sorry.

341

00:18:55,920 --> 00:18:57,560
Nein, nein, nein. Mir tut es leid.

342

00:18:57,640 --> 00:18:58,800

-Äh...

-Schon ok.

343

00:19:00,840 --> 00:19:01,920

Alles gut.

344

00:19:02,000 --> 00:19:04,840

Ähm, ich muss los.

Sonst komme ich zu spät zur Kirche.

345

00:19:04,920 --> 00:19:09,200

-Aber wir zwei sehen uns dann morgen. Ja.

-In Ordnung. Ja.

346
00:19:10,200 --> 00:19:11,720
-Schönen Tag.
-Dir auch.

347
00:19:12,600 --> 00:19:14,240
[jazzige Musik]

348
00:19:14,720 --> 00:19:15,800
JOANNA
WIE GEHT ES JOY?

349
00:19:15,880 --> 00:19:17,520
[Mann] Gut, wir können anfangen.

350
00:19:19,840 --> 00:19:24,480
Fünf, vier, drei, zwei, eins.

351
00:19:24,560 --> 00:19:26,160
-Es geht los, Jean.
-[Signal]

352
00:19:27,240 --> 00:19:28,080
Hallo!

353
00:19:28,160 --> 00:19:29,000
[Tippgeräusche]

354
00:19:29,080 --> 00:19:30,400
ANTWORTE MIR BITTE!

355
00:19:31,800 --> 00:19:35,640
-Ich bin Dr. Jean Milburn.
-Red weiter.

356
00:19:35,720 --> 00:19:39,200

Und ich moderiere heute
die neuste Ausgabe von

357

00:19:39,280 --> 00:19:41,520
Sexology mit Dr. Jean Milburn.

358

00:19:41,600 --> 00:19:43,640
Das bin ich, ich moderiere die Show.

359

00:19:43,720 --> 00:19:44,920
Ah, das sagte ich schon.

360

00:19:45,600 --> 00:19:48,640
Also ruft an
und erzählt mir von euren Problemen.

361

00:19:48,720 --> 00:19:50,640
Euren Sex- und Beziehungsproblemen.

362

00:19:50,720 --> 00:19:52,160
Die Nummer, Jean.

363

00:19:52,240 --> 00:19:55,440
Ruft an unter... Oh, hier ist die Nummer.

364

00:19:55,520 --> 00:19:56,640
Ich hatte sie, äh...

365

00:20:00,400 --> 00:20:05,480
080 81 570 121.

366

00:20:05,560 --> 00:20:07,760
[düstere Musik]

367

00:20:08,520 --> 00:20:09,800
Fuck.

368

00:20:11,280 --> 00:20:12,520

Sag was!

369

00:20:13,560 --> 00:20:14,720

[Kirchenglocke läutet]

370

00:20:14,800 --> 00:20:17,960

[Musik: "I'm Coming Home (Tell Heaven)"
von The Staple Singers]

371

00:20:21,040 --> 00:20:23,800

In der Apostelgeschichte 2:38

372

00:20:24,760 --> 00:20:28,000

hat Petrus gesagt:

"Tut Buße, und lasse sich

373

00:20:28,080 --> 00:20:31,240

ein jeglicher taufen

auf den Namen Jesu Christi,

374

00:20:31,320 --> 00:20:33,720

zur Vergebung eurer Sünden."

375

00:20:33,800 --> 00:20:37,000

Die Taufe eröffnet uns die Möglichkeit,
wiedergeboren zu werden.

376

00:20:37,080 --> 00:20:40,360

Sie ist ein neuer Anfang,
mit dem wir reinen Tisch machen

377

00:20:40,440 --> 00:20:43,080

und uns von alten Gewohnheiten
abwenden können,

378
00:20:43,160 --> 00:20:45,600
um unser Leben
in den Dienst von Jesus zu stellen.

379
00:20:45,680 --> 00:20:47,440
Alle Fehler aus der Vergangenheit...

380
00:20:48,960 --> 00:20:49,800
-Hey.
-Hey.

381
00:20:50,320 --> 00:20:51,200
-Eric...
-Ah...

382
00:20:51,280 --> 00:20:54,440
Deine Mutter hat erwähnt,
dass du Zweifel hast,

383
00:20:54,520 --> 00:20:56,240
ob du dich taufen lassen sollst.

384
00:20:56,320 --> 00:20:59,920
Ach, wirklich? Na großartig. Danke, Mum.

385
00:21:00,000 --> 00:21:02,120
Manchmal hilft es,
wenn man über diese Dinge spricht.

386
00:21:04,320 --> 00:21:07,400
-Ich fühl mich hier nicht voll akzeptiert.
-Wie meinst du das?

387
00:21:07,480 --> 00:21:10,440
Du bist ein wichtiges Mitglied
unserer Gemeinde, Eric.

388

00:21:10,960 --> 00:21:14,600
Ich muss Teile von mir verstecken,
die anderen unangenehm sein könnten.

389

00:21:14,680 --> 00:21:15,520
Verstehe.

390

00:21:16,520 --> 00:21:20,400
Aber die Beziehung, die du zu Gott hast,
ist etwas Persönliches.

391

00:21:21,240 --> 00:21:23,800
Davon muss doch
niemand etwas wissen, oder?

392

00:21:23,880 --> 00:21:25,040
Aber das bin ich.

393

00:21:25,120 --> 00:21:28,080
Die Taufe findet nur
zwischen dir und Gott statt.

394

00:21:28,960 --> 00:21:31,640
Also lass dich durch nichts von außen
davon abhalten.

395

00:21:32,160 --> 00:21:33,000
Ok?

396

00:21:34,640 --> 00:21:37,840
[Song setzt erneut ein]

397

00:21:44,240 --> 00:21:45,080
Eric?

398

00:21:46,160 --> 00:21:47,080

Hey!

399

00:21:47,160 --> 00:21:49,880

Oh mein Gott!

Ich bin auf dem Weg zu Aisha.

400

00:21:49,960 --> 00:21:52,320

Das darfst du dir nicht entgehen lassen.

Der Hammer.

401

00:21:52,400 --> 00:21:55,240

-Was ist das?

-Ein Hanf-Erdbeermilchshake.

402

00:21:55,320 --> 00:21:56,960

[Schlürfen]

403

00:21:58,080 --> 00:21:59,720

-Mm!

-Lass es dir schmecken!

404

00:21:59,800 --> 00:22:01,600

Oh mein Gott! Das ist so gut!

405

00:22:02,520 --> 00:22:05,160

-Wie war's mit deiner Familie?

-Äh... [lacht]

406

00:22:05,240 --> 00:22:10,120

Ich war eigentlich bei diesem
Taufvorbereitungskurs in der Kirche.

407

00:22:10,200 --> 00:22:11,520

-Ok.

-Ja.

408

00:22:11,600 --> 00:22:14,920

Manche Leute können mit Gott
nicht so viel anfangen, also habe ich...

409

00:22:15,400 --> 00:22:16,720
...gelogen. [kichert]

410

00:22:18,200 --> 00:22:20,920
-Wollen wir ein paar Schritte gehen?
-Ja.

411

00:22:21,520 --> 00:22:23,520
[Vögel zwitschern]

412

00:22:26,040 --> 00:22:27,880
Ich bin übrigens auch Christin.

413

00:22:28,840 --> 00:22:32,080
-Du? Oh nein, echt jetzt?
Ja.

414

00:22:32,160 --> 00:22:34,480
Oh mein Gott! Abbi!

415

00:22:34,560 --> 00:22:37,840
Ja, und leider musste ich wegen meiner
Transition aus meiner Gemeinde austreten,

416

00:22:37,920 --> 00:22:39,720
das war schwer für mich.

417

00:22:40,400 --> 00:22:41,960
Aber ich glaube trotzdem noch an Gott.

418

00:22:42,040 --> 00:22:45,120
Ich würde gerne mit Roman
in eine tolerantere Gemeinde eintreten,

419

00:22:45,200 --> 00:22:47,680
aber er ist total anti,
was Religion angeht.

420

00:22:47,760 --> 00:22:50,400
-Oh.
-Deswegen verstehe ich auch, wieso du

421

00:22:50,480 --> 00:22:52,400
-gelogen hast, glaub mir.
-Ja.

422

00:22:53,640 --> 00:22:55,440
Ist deine Gemeinde offener oder...

423

00:22:55,520 --> 00:22:57,360
Äh, nein.

424

00:22:58,240 --> 00:23:01,120
Also, ich leide auch darunter.

425

00:23:02,920 --> 00:23:04,920
Wenn du jemanden zum Reden brauchst,
sag Bescheid.

426

00:23:05,600 --> 00:23:07,120
-Ja.
-Ja. Komm her.

427

00:23:08,440 --> 00:23:10,440
Ah. Danke, Abbi.

428

00:23:10,520 --> 00:23:12,600
[gefühlvolle Musik]

429

00:23:16,960 --> 00:23:18,480

[Michael räuspert sich]

430

00:23:20,440 --> 00:23:22,560
Und los geht's.

431

00:23:24,080 --> 00:23:25,000
Oh.

432

00:23:25,680 --> 00:23:27,000
Sieht toll aus, Michael.

433

00:23:30,920 --> 00:23:34,160
Ähm, Adam hat heute
seine Ausbildung auf der Farm angefangen.

434

00:23:34,240 --> 00:23:37,840
Ähm, ich werde dafür
noch Autofahren lernen müssen.

435

00:23:37,920 --> 00:23:42,280
-War mir bei der Bewerbung nicht klar.
-Oh, ok. Dann nimmst du Fahrstunden.

436

00:23:42,360 --> 00:23:44,600
Und was hast du nach dieser Ausbildung

437

00:23:44,680 --> 00:23:46,600
für berufliche Möglichkeiten?

438

00:23:46,680 --> 00:23:50,280
Ähm, ich lerne da,
wie Kindern das Reiten beigebracht wird.

439

00:23:50,360 --> 00:23:54,680
Oh. Also willst du damit
vielleicht Reitlehrer werden?

440

00:23:54,760 --> 00:23:56,880
Oder einen Pferdehof betreiben?

441

00:23:56,960 --> 00:23:58,000
[Maureen] Danke.

442

00:23:58,080 --> 00:24:00,160
Ich... mag einfach Tiere.

443

00:24:00,240 --> 00:24:03,920
Na ja, du kannst bei der Berufswahl
nicht nur nach Vorlieben gehen.

444

00:24:04,000 --> 00:24:06,240
Du wirst auch etwas Geld verdienen müssen.

445

00:24:06,920 --> 00:24:09,640
Vielleicht wäre ja so was wie Maurer

446

00:24:10,760 --> 00:24:12,440
eine bessere Wahl.

447

00:24:16,480 --> 00:24:18,880
-Willst du etwas Kohl?
-Ich hab keinen Hunger.

448

00:24:23,600 --> 00:24:24,480
[Seufzen]

449

00:24:25,320 --> 00:24:28,280
Was habe ich getan? Er hat doch
offensichtlich nicht nachgedacht.

450

00:24:28,880 --> 00:24:31,440
Ich will nur nicht,
dass er wieder was nicht zu Ende bringt.

451

00:24:33,840 --> 00:24:35,920
[traurige Musik]

452

00:24:36,000 --> 00:24:36,840
Kohl?

453

00:24:38,720 --> 00:24:40,040
Nein, ich will keinen Kohl, danke.

454

00:24:41,400 --> 00:24:43,800
Vielleicht hat er solche Angst,
dich zu enttäuschen,

455

00:24:43,880 --> 00:24:46,520
dass er gar nicht versucht,
etwas zu Ende zu bringen.

456

00:24:48,400 --> 00:24:49,280
Oh. [seufzt]

457

00:24:49,360 --> 00:24:50,440
[Klopfen]

458

00:24:50,520 --> 00:24:51,440
[Hund winselt]

459

00:24:51,520 --> 00:24:53,400
[Michael] Adam, ich fahre dann jetzt los.

460

00:24:53,480 --> 00:24:54,480
Ok.

461

00:24:55,960 --> 00:24:57,000
[Tür geht auf]

462
00:24:59,920 --> 00:25:01,720
[Hund knurrt leise]

463
00:25:02,240 --> 00:25:03,600
Wenn du willst, könnte ich...

464
00:25:04,920 --> 00:25:07,280
...dir am Wochenende eine Fahrstunde geben.

465
00:25:10,640 --> 00:25:14,040
Es... tut mir leid,

466
00:25:14,120 --> 00:25:15,920
dass ich unten so hart zu dir war.

467
00:25:17,920 --> 00:25:20,840
Ich will doch nur,
dass du über deine Zukunft nachdenkst.

468
00:25:27,200 --> 00:25:28,800
-Na gut.
-Hm?

469
00:25:31,360 --> 00:25:33,760
Ich, ich... denke über die Fahrstunde nach.

470
00:25:42,080 --> 00:25:43,240
[Michael räuspert sich]

471
00:25:48,520 --> 00:25:50,520
[Schlüssel klimpern]

472
00:25:55,360 --> 00:25:57,680
Wieso stehen die Möbel nicht da,
wo sie hingehören?

473

00:25:57,760 --> 00:26:01,280
Joanna hat sie umgestellt. Sie packt gerade aus. Wir hörten deine Radioshow.

474

00:26:01,360 --> 00:26:03,920
-Sie war...
-Desaströs.

475

00:26:04,000 --> 00:26:07,480
[seufzt] Ich war abgelenkt,
weil meine Schwester,

476

00:26:07,560 --> 00:26:10,040
die auf mein kleines Neugeborenes aufgepasst hat,

477

00:26:10,120 --> 00:26:12,200
nicht auf meine Nachrichten geantwortet hat.

478

00:26:12,280 --> 00:26:13,280
-Hm.
-[Joy brabbelt]

479

00:26:13,360 --> 00:26:16,280
Ich fasse es immer noch nicht,
dass du sie hergeben hast.

480

00:26:16,360 --> 00:26:20,040
-Was hast du dir dabei gedacht?
-Ich dachte, dass du Hilfe brauchst.

481

00:26:20,120 --> 00:26:22,640
Da hast du dich geirrt. Mir geht es gut.

482

00:26:22,720 --> 00:26:25,640
Du... Nein, es geht dir nicht gut, Mum.

483

00:26:25,720 --> 00:26:29,320
Jakob und Ola sind weg, du hast ein Baby,
ich bin im letzten Schuljahr.

484

00:26:29,400 --> 00:26:31,720
Das ist viel. Du brauchst Unterstützung.

485

00:26:31,800 --> 00:26:34,360
-Wünschte, du hättest nicht sie gefragt.
-Hab ich aber.

486

00:26:34,440 --> 00:26:38,840
Und jetzt ist sie hier, also..
lass dir bitte einfach von ihr helfen.

487

00:26:40,240 --> 00:26:42,040
[Schritte auf Treppe]

488

00:26:42,640 --> 00:26:44,720
[Musik: "Do the Evolution" von Pearl Jam]

489

00:26:48,760 --> 00:26:50,720
AUSGEBUCHT

490

00:27:03,960 --> 00:27:07,080
[Song über Kopfhörer]

491

00:27:10,000 --> 00:27:11,120
[Tippen]

492

00:27:14,040 --> 00:27:15,400
[Handy vibriert]

493

00:27:18,840 --> 00:27:20,280
-Hey.

-[Otis] Wie geht's dir?

494

00:27:20,360 --> 00:27:23,160

[schnaubt] Nicht so gut.

Molloy fand meinen Entwurf schlecht.

495

00:27:23,240 --> 00:27:24,720

Ok, er hat sicher unrecht.

496

00:27:24,800 --> 00:27:26,520

Wahrscheinlich hat er recht.

497

00:27:26,600 --> 00:27:30,480

Tyrone gefiel es, aber ich soll was
Persönlicheres schreiben. Wie geht's dir?

498

00:27:30,560 --> 00:27:34,800

-Du verbringst viel Zeit mit Tyrone.

-Ja. Wir sind befreundet.

499

00:27:34,880 --> 00:27:36,280

Was willst du damit sagen?

500

00:27:36,960 --> 00:27:40,200

Na ja, nur... Du erzählst viel von ihm und...

501

00:27:40,280 --> 00:27:43,040

-Ihr seht euch oft.

-Rufst du an, um mich auszufragen?

502

00:27:43,120 --> 00:27:44,560

Nein, ich...

503

00:27:45,720 --> 00:27:48,840

-Ich habe kein gutes Gefühl bei ihm.

-Du kennst ihn nicht mal.

504

00:27:48,920 --> 00:27:50,840
Du erwähnst nur ständig seinen Namen.

505

00:27:50,920 --> 00:27:54,440
-Und er postet Fotos von euch beiden.
-Du hast ihn online gestalkt?

506

00:27:54,520 --> 00:27:57,000
Ich... Gestalkt würde ich es nicht nennen.

507

00:27:57,080 --> 00:27:58,120
Otis, er ist schwul.

508

00:27:59,480 --> 00:28:01,680
Er hat einen Freund zu Hause in Illinois.

509

00:28:08,200 --> 00:28:09,040
Ok!

510

00:28:09,120 --> 00:28:12,080
Dann hätten wir das geklärt. Beruhigend.

511

00:28:13,640 --> 00:28:15,760
Das ist mir jetzt echt peinlich.

512

00:28:15,840 --> 00:28:18,760
-Vergiss es einfach, ok?
-Nein. Ich bin sauer.

513

00:28:19,280 --> 00:28:21,400
-Ich muss weitermachen. Bye.
-Maeve...

514

00:28:21,480 --> 00:28:22,600
[Freizeichen]

515

00:28:25,440 --> 00:28:26,280
[Otis schnaubt]

516

00:28:26,360 --> 00:28:28,680
[Musik: "Hold On I'm Coming"
von The Voltage]

517

00:28:39,720 --> 00:28:43,000
Was hältst du davon, wenn wir
uns erst gegenseitig Fragen stellen?

518

00:28:44,160 --> 00:28:46,200
-So was wie Dirty Talk?
-[kichert]

519

00:28:47,080 --> 00:28:48,840
Ich meinte so was wie...

520

00:28:50,080 --> 00:28:52,280
Darf ich dir dein Top ausziehen?

521

00:28:52,360 --> 00:28:53,240
Ja?

522

00:28:57,080 --> 00:28:58,600
Darf ich dich da anfassen?

523

00:29:00,200 --> 00:29:01,520
[leises Stöhnen]

524

00:29:06,560 --> 00:29:09,320
-Darf ich deinen Schwanz anfassen?
-Ja.

525

00:29:16,280 --> 00:29:18,000
Willst du wieder

meinen Finger in deinem Po?

526

00:29:18,080 --> 00:29:20,040

-Aber so was von.

-[lacht]

527

00:29:38,920 --> 00:29:40,120

Hey, bleib doch noch.

528

00:29:41,440 --> 00:29:44,600

Wir könnten uns näher kennenlernen.

Ein bisschen.

529

00:29:47,200 --> 00:29:51,160

Ich meinte das so, als ich sagte,
dass ich das locker halten will.

530

00:29:51,240 --> 00:29:52,080

Ja.

531

00:29:52,160 --> 00:29:54,400

Ich will mich gerade nicht fest binden.

532

00:29:59,560 --> 00:30:04,320

Wahrscheinlich ist es nichts, aber...

Ich habe da was an deinen Eiern gespürt.

533

00:30:05,600 --> 00:30:07,240

Du könntest 'nen Knoten haben.

534

00:30:07,320 --> 00:30:09,280

Lass das vielleicht lieber abklären.

535

00:30:09,360 --> 00:30:10,320

Was?

536

00:30:10,400 --> 00:30:12,800
[angespannte Musik]

537

00:30:14,960 --> 00:30:16,040
[Räuspern]

538

00:30:16,800 --> 00:30:18,000
[Tür geht auf]

539

00:30:20,560 --> 00:30:21,680
[Tür geht zu]

540

00:30:22,840 --> 00:30:24,560
-[Haustür geht auf]
-Scheiße.

541

00:30:24,640 --> 00:30:25,960
[Haustür geht zu]

542

00:30:31,040 --> 00:30:33,120
[Eric] Also, warte. Tyrone ist schwul?

543

00:30:34,200 --> 00:30:36,960
Ah, wie konnte mir das entgehen?

544

00:30:37,040 --> 00:30:39,440
Und du hast Maeve beschuldigt,
dich zu betrügen?

545

00:30:40,000 --> 00:30:41,160
[lacht laut]

546

00:30:42,200 --> 00:30:43,160
Hör auf.

547

00:30:46,040 --> 00:30:47,960

-Das ist nicht witzig.

-Und wie das wi...

548

00:30:48,040 --> 00:30:50,440

Nein, nein, du hast recht.
Das ist überhaupt nicht witzig.

549

00:30:52,040 --> 00:30:53,840

Eigentlich ist es doch witzig.

550

00:30:59,320 --> 00:31:01,640

Wollt ihr auch eine Kerze anzünden?
Für Abbi und Roman?

551

00:31:01,720 --> 00:31:04,400

-Oh, was?
-Sie müssen einfach zusammenbleiben.

552

00:31:04,480 --> 00:31:07,320

Sie haben nachher einen Termin bei O,
da werden sie sich aussprechen.

553

00:31:07,400 --> 00:31:09,760

[Mädchen] Wir senden positive Gedanken.

554

00:31:17,400 --> 00:31:18,520

[Otis räuspert sich]

555

00:31:19,680 --> 00:31:22,000

-Soll ich dich spotten?
-Äh, danke. Ja, das wäre cool.

556

00:31:22,080 --> 00:31:24,400

-Kein Ding.
-Ich bin heute so verspannt.

557

00:31:25,600 --> 00:31:26,440

[Otis ächzt]

558

00:31:26,520 --> 00:31:27,960
Gibt's einen Grund dafür?

559

00:31:29,240 --> 00:31:31,320
Ich weiß nicht, ob du in der Aula warst.

560

00:31:31,400 --> 00:31:33,240
Ich bin Therapeut,
vielleicht kann ich helfen.

561

00:31:33,320 --> 00:31:35,840
Oh ja. Du bist der mit den Schamhaaren.

562

00:31:35,920 --> 00:31:36,960
Äh, ja.

563

00:31:37,040 --> 00:31:41,120
Ich hatte Streit mit meiner Freundin.
Heftig. Ich fühle mich voll betrogen.

564

00:31:41,200 --> 00:31:42,320
Was ist passiert?

565

00:31:42,400 --> 00:31:44,760
[beschwingte Musik]

566

00:31:44,840 --> 00:31:47,920
[Roman] Vorletzte Nacht, da habe ich
Abbi gefragt, ob sie Lust auf Sex hat.

567

00:31:48,000 --> 00:31:51,160
Sie meinte, sie wäre nicht in Stimmung.
Also gab es einen Gutenachtkuss

568

00:31:51,240 --> 00:31:54,160
und einen Knuddler, und ich dachte,
wir würden beide schlafen.

569
00:31:54,760 --> 00:31:55,680
Aber dann...

570
00:31:55,760 --> 00:31:57,480
[Bett quietscht]

571
00:31:59,400 --> 00:32:02,800
...bin ich aufgewacht, weil ich
komische Geräusche gehört habe, und...

572
00:32:04,640 --> 00:32:08,640
-Abbi, was... Besorgst du's dir gerade?
-[Stöhnen]

573
00:32:08,720 --> 00:32:09,640
[Keuchen]

574
00:32:10,520 --> 00:32:13,280
Interessant, dass du in so einem Fall
das Wort "betrügen" benutzt.

575
00:32:13,360 --> 00:32:16,080
-Wie kommst du darauf?
-Weil es sich so angefühlt hat.

576
00:32:18,120 --> 00:32:23,040
Na ja, sich in einer festen Partnerschaft
ab und zu selbst zu befriedigen,

577
00:32:23,120 --> 00:32:25,200
führt oft zu besserem Sex.

578
00:32:28,480 --> 00:32:30,000

Wir haben keinen Sex mehr.

579

00:32:32,680 --> 00:32:35,240
Und... seit wann ist das schon so?

580

00:32:35,800 --> 00:32:38,320
Seit sie bei mir
und meiner Familie eingezogen ist.

581

00:32:38,400 --> 00:32:40,520
Sie verhält sich,
als wäre sie nicht mehr heiß auf mich.

582

00:32:40,600 --> 00:32:41,680
Hat sie das gesagt?

583

00:32:41,760 --> 00:32:44,800
Nein, aber Abbi redet nicht gerne
über negative Sachen.

584

00:32:44,880 --> 00:32:47,480
Also habe ich das Gefühl,
sie würde es mir gar nicht erzählen,

585

00:32:47,560 --> 00:32:49,280
wenn sie mich nicht mehr attraktiv fände.

586

00:32:49,360 --> 00:32:52,680
Sie hätte keinen starken Sextrieb,
besorgt es sich dann aber heimlich.

587

00:32:53,520 --> 00:32:56,120
Der Sexualtrieb
ist eine komplizierte Sache.

588

00:32:56,200 --> 00:32:58,480
Er wird von vielen

verschiedenen Dingen beeinflusst.

589

00:32:58,560 --> 00:33:02,280
Wie Stress, Müdigkeit,
Gewohnheiten, Erwartungen.

590

00:33:03,920 --> 00:33:06,160
Sie hat es gerade nicht leicht.

591

00:33:06,960 --> 00:33:11,000
Abbis Familie hat sie rausgeworfen und...
Sie meint, es ginge ihr gut damit.

592

00:33:11,720 --> 00:33:14,960
Aber vermutlich... tut es das nicht.

593

00:33:15,040 --> 00:33:16,000
Hm.

594

00:33:17,640 --> 00:33:19,960
Manchmal muss man als Paar
den Druck rausnehmen

595

00:33:20,040 --> 00:33:21,640
und die einfachen Dinge genießen.

596

00:33:22,240 --> 00:33:25,440
Wie Kuscheleinheiten und Küsse,
ohne dem Druck,

597

00:33:25,520 --> 00:33:27,960
gleich miteinander zu schlafen,
ausgesetzt zu sein.

598

00:33:30,120 --> 00:33:32,080
Ich liebe es, mit Abbi zu kuscheln.

599

00:33:32,160 --> 00:33:36,440
Mir kommt es so vor, als ob du lieber
nicht mit ihr Schluss machen möchtest.

600

00:33:38,720 --> 00:33:43,640
Was denkst du? Hätte Abbi was gegen
eine Therapiesitzung? Mit dir und mir?

601

00:33:43,720 --> 00:33:46,320
[Musik: "I Believe in Miracles"
von Jackson Sisters]

602

00:33:46,400 --> 00:33:47,400
Danke!

603

00:33:47,960 --> 00:33:49,480
[Schüler stöhnen auf]

604

00:33:55,360 --> 00:33:57,680
[Jubel und aufgeregte Unterhaltungen]

605

00:34:07,680 --> 00:34:08,520
Wie kann ich helfen?

606

00:34:08,600 --> 00:34:10,840
Er will mir immer High Five geben,
wenn ich komme.

607

00:34:10,920 --> 00:34:11,920
Babe, lass das!

608

00:34:12,000 --> 00:34:14,400
-Ich hab Läuse.
-Dafür gibt's Schulkrankenschwestern.

609

00:34:14,480 --> 00:34:15,480

Auf meinem Schwanz.

610

00:34:15,560 --> 00:34:17,040
Ich lecke an Achselhöhlen.

611

00:34:17,640 --> 00:34:18,560
Ist das normal?

612

00:34:19,560 --> 00:34:22,280
Ich zog ihn raus,
und vor Schreck wurde er klein.

613

00:34:22,360 --> 00:34:24,080
Das Kondom war verschwunden.

614

00:34:24,160 --> 00:34:25,520
Wo konnte es nur sein?

615

00:34:29,000 --> 00:34:29,880
Uh.

616

00:34:29,960 --> 00:34:32,080
Mir ist beim Sex
ein Vaginafurz rausgerutscht,

617

00:34:32,160 --> 00:34:34,560
jetzt nennt er mich
Königin der Flatternden Lippen.

618

00:34:34,640 --> 00:34:36,480
[Song spielt weiter]

619

00:34:43,920 --> 00:34:46,000
Schön, euch zu sehen.

620

00:34:58,440 --> 00:35:01,280

[undeutliche Gesprächsfetzen]

621

00:35:01,360 --> 00:35:02,680
Ach, das sieht falsch aus.

622

00:35:02,760 --> 00:35:05,400
-Was malst du da eigentlich?
-Das sollte meine Melone werden.

623

00:35:05,480 --> 00:35:06,960
-Ok.
-Ja.

624

00:35:07,040 --> 00:35:09,640
Ich hatte diesen Freund namens Melone,
als ich klein war.

625

00:35:09,720 --> 00:35:11,560
Ich hab ihn überallhin mitgenommen.

626

00:35:11,640 --> 00:35:15,320
So wie ich ihn male, hat er nicht
ausgesehen. Da fehlt der tiefere Sinn.

627

00:35:15,400 --> 00:35:18,160
Irgendwie verstehe ich
diese ganze Kunstsache nicht.

628

00:35:19,520 --> 00:35:22,680
Warte, wieso hast du als Kind
deinen Teddybär Melone genannt?

629

00:35:22,760 --> 00:35:25,600
Nein, nein, er war kein Teddybär.
Er war eine echte Melone.

630

00:35:25,680 --> 00:35:27,560

Ja, ich hab ihn geliebt.

631

00:35:27,640 --> 00:35:30,680

Aber er ist verschimmelt und wurde
ganz schrumpelig und stank schlimm.

632

00:35:30,760 --> 00:35:32,720

Das war meine erste Erfahrung mit dem Tod.

633

00:35:32,800 --> 00:35:34,040

Aimee, das ist echt schräg.

634

00:35:34,120 --> 00:35:35,400

-Ach wirklich?

-Ja.

635

00:35:35,480 --> 00:35:37,880

Ist irgendwie süß, aber auch schräg.

636

00:35:37,960 --> 00:35:39,520

-[Gloria] Leicht...

-[Aimee kichert]

637

00:35:39,600 --> 00:35:41,000

Zeichnest du gern?

638

00:35:41,840 --> 00:35:44,920

Äh, na ja, mir tut das Handgelenk weh
von der Stifthalterei.

639

00:35:45,000 --> 00:35:46,400

Dann lass das Zeichnen doch.

640

00:35:46,480 --> 00:35:50,280

Kunst kann man auf viele Arten machen.
Ich könnte es dir am Wochenende zeigen.

641
00:35:50,360 --> 00:35:51,200
Wenn du willst.

642
00:35:52,040 --> 00:35:52,880
Ja.

643
00:35:52,960 --> 00:35:54,360
-Danke.
-Schön.

644
00:35:57,480 --> 00:36:01,480
[schreit] Sehr gute Arbeit.
Die Farben sind so wahnsinnig lebendig.

645
00:36:02,280 --> 00:36:04,000
[Aisha seufzt]

646
00:36:04,080 --> 00:36:06,520
Das Teil an ihrer Jacke ist ein Mikrofon.

647
00:36:06,600 --> 00:36:08,560
Und sie schreit trotzdem so.

648
00:36:08,640 --> 00:36:09,880
[Aisha seufzt]

649
00:36:10,760 --> 00:36:12,200
Hi. Ich bin übrigens Cal.

650
00:36:13,360 --> 00:36:14,800
Aisha, freut mich.

651
00:36:19,360 --> 00:36:20,320
[Joy schreit]

652

00:36:20,400 --> 00:36:22,400
Bitte hör auf zu weinen.

653
00:36:22,480 --> 00:36:24,040
-[Jean seufzt]
-[sanfte Musik]

654
00:36:24,120 --> 00:36:25,720
Ich weiß nicht, was du willst.

655
00:36:29,920 --> 00:36:31,240
Oh, guten Tag.

656
00:36:34,000 --> 00:36:35,280
Wo ist der Kaffee?

657
00:36:35,360 --> 00:36:37,080
Was willst du hier, Jo?

658
00:36:37,680 --> 00:36:39,240
Na, dir helfen. Habe ich doch gesagt.

659
00:36:40,040 --> 00:36:43,080
Und, äh...
Ich habe Schluss gemacht mit Patrick,

660
00:36:43,160 --> 00:36:46,120
also... hänge ich in der Luft ohne Wohnung.

661
00:36:46,200 --> 00:36:47,960
-Wann?
-Vor ein paar Monaten.

662
00:36:48,040 --> 00:36:51,760
Er war echt süß, aber es fühlte sich an,
als würde ich mit meinem Bruder vögeln.

663

00:36:51,840 --> 00:36:54,280
Es ging damit los,
dass er immer bei offener Tür pinkelte.

664

00:36:54,360 --> 00:36:58,160
Egal. Ich kam aus Malaysia zurück
und konnte noch keine Wohnung suchen.

665

00:36:58,240 --> 00:37:00,600
Du brauchst meine Hilfe,
und ich eine Unterkunft,

666

00:37:00,680 --> 00:37:02,080
also das ist doch Schicksal.

667

00:37:02,160 --> 00:37:06,280
Na gut, wenn du mir helfen willst, Jo,
dann rede nicht nur davon.

668

00:37:06,880 --> 00:37:07,800
Ok.

669

00:37:08,960 --> 00:37:11,200
-Ich bin hier.
-Na dann. Hier.

670

00:37:12,880 --> 00:37:15,200
Ich mache den Kaffee.

671

00:37:15,280 --> 00:37:16,880
[Joy schreit weiter]

672

00:37:20,000 --> 00:37:22,000
[Otis summt gut gelaunt]

673

00:37:22,520 --> 00:37:23,440

[Klopfen an Tür]

674

00:37:24,600 --> 00:37:25,640
Komm rein.

675

00:37:25,720 --> 00:37:26,600
Otis.

676

00:37:26,680 --> 00:37:27,760
-Hey.
-Hey.

677

00:37:28,640 --> 00:37:31,000
-Ich hätte da noch eine andere Frage.
-Ja, klar.

678

00:37:31,960 --> 00:37:35,440
Ähm, ich habe deinen Rat befolgt,
und es lief gut.

679

00:37:35,520 --> 00:37:36,360
Cool.

680

00:37:36,440 --> 00:37:38,520
Aber dann hat die Frau,
von der ich erzählte, gemeint,

681

00:37:38,600 --> 00:37:41,040
ich hätte so was wie einen Knoten.

682

00:37:41,120 --> 00:37:42,120
An meinem Sack.

683

00:37:43,280 --> 00:37:45,160
Was aber nichts bedeuten muss, oder?

684

00:37:45,240 --> 00:37:48,400
Ähm, bei den meisten
ist das nichts Beunruhigendes.

685
00:37:48,480 --> 00:37:51,400
Aber wenn der Knoten neu ist,
oder er dich beunruhigt,

686
00:37:51,880 --> 00:37:53,480
befrage einen Arzt dazu.

687
00:37:54,160 --> 00:37:55,360
-Gut, danke.
-Gern geschehen.

688
00:37:55,440 --> 00:37:59,040
Oh, und das,
was ich gestern über Maeve gesagt habe...

689
00:38:00,160 --> 00:38:03,320
Das war Bullshit. Eigentlich glaube ich,
sie hat dich echt gern,

690
00:38:03,400 --> 00:38:05,920
ich bin nur selbst gerade
etwas einsam, also...

691
00:38:07,080 --> 00:38:07,920
Alles ok?

692
00:38:08,000 --> 00:38:09,400
-Ja.
-Ja?

693
00:38:12,240 --> 00:38:13,200
Gut, dann danke.

694

00:38:16,840 --> 00:38:17,680
Danke.

695
00:38:21,280 --> 00:38:22,360
[O] Hallo.

696
00:38:22,440 --> 00:38:23,800
Kann ich dir helfen?

697
00:38:23,880 --> 00:38:25,440
-Wie niedlich.
-Mhm.

698
00:38:25,520 --> 00:38:28,600
Ich habe über die Situation nachgedacht.
Wieso tun wir uns nicht zusammen?

699
00:38:28,680 --> 00:38:31,320
-Echt jetzt?
-Du machst deine Arbeit nicht schlecht.

700
00:38:31,400 --> 00:38:33,120
Willst du mein Assistent werden?

701
00:38:33,200 --> 00:38:37,280
Tja, nur leider habe ich es nicht nötig,
für wen den Assistenten zu spielen.

702
00:38:37,360 --> 00:38:41,960
Ich bin schon gut im Geschäft. Falls dir
das noch nicht aufgefallen sein sollte.

703
00:38:42,040 --> 00:38:43,520
Aber du sagst es doch selbst.

704
00:38:44,120 --> 00:38:46,520
Zwei Therapien auf dem Campus

ist eine zu viel.

705

00:38:46,600 --> 00:38:48,000

Und ich gehe nirgendwohin.

706

00:38:48,080 --> 00:38:51,400

-Deswegen müssen wir eine Lösung finden.

-Hm.

707

00:38:51,480 --> 00:38:54,560

Na ja, das hier ist doch
ein von Schüler*innen geführter Campus.

708

00:38:54,640 --> 00:38:56,080

-Mhm.

-Lassen wir die entscheiden.

709

00:38:56,160 --> 00:38:58,200

-Durch eine Wahl?

-Ja.

710

00:38:59,800 --> 00:39:02,000

[kichert] Ist das wirklich dein Ernst?

711

00:39:02,880 --> 00:39:03,800

Mein voller Ernst.

712

00:39:03,880 --> 00:39:06,000

[spannungsgeladene Musik]

713

00:39:06,080 --> 00:39:06,920

Na gut.

714

00:39:07,000 --> 00:39:07,920

-Ok.

-Ja, ok.

715
00:39:08,000 --> 00:39:10,160
Dann weihe ich Schulleiter Lakhani ein.

716
00:39:11,600 --> 00:39:13,040
Möge der oder die Bessere gewinnen.

717
00:39:13,120 --> 00:39:15,480
Das wäre dann wohl ich, wie jeder weiß.

718
00:39:15,560 --> 00:39:16,600
[Tür geht zu]

719
00:39:25,040 --> 00:39:26,480
Das machst du gut, Adam.

720
00:39:26,560 --> 00:39:28,960
Kannst du noch Midnight aufsatteln?
Dann wär's das für heute.

721
00:39:37,520 --> 00:39:39,000
[Midnight schnaubt]

722
00:39:43,720 --> 00:39:44,720
[Adam räuspert sich]

723
00:39:46,960 --> 00:39:48,440
[Midnight grummelt]

724
00:39:54,160 --> 00:39:55,520
Hast du Angst vor Pferden?

725
00:39:56,640 --> 00:39:57,520
Nein.

726
00:39:58,040 --> 00:39:59,560

Nein, nein. Natürlich nicht.

727

00:39:59,640 --> 00:40:02,680
Sie, äh... sind nicht größer
als viele andere Tiere.

728

00:40:09,280 --> 00:40:11,800
Ok, na bitte.

729

00:40:11,880 --> 00:40:12,880
Geschafft.

730

00:40:14,080 --> 00:40:16,040
-Das ist falsch rum.
-Gut, ok.

731

00:40:18,040 --> 00:40:20,000
Vielleicht weiß ich nichts über Pferde.

732

00:40:20,080 --> 00:40:22,760
Vielleicht habe ich Angst vor ihnen.
Bitte feuere mich nicht.

733

00:40:22,840 --> 00:40:25,360
Ich mag Hunde sehr gerne
und lerne schnell.

734

00:40:25,440 --> 00:40:27,680
Sie sind doch wie große Hunde, oder?

735

00:40:31,960 --> 00:40:34,200
Diese Ausbildungsstelle
ist mir sehr wichtig.

736

00:40:34,280 --> 00:40:35,680
Verfluchte Scheiße.

737

00:40:36,760 --> 00:40:38,320
Aber Fahren kannst du?

738

00:40:40,320 --> 00:40:41,560
[Gesprächsfetzen]

739

00:40:42,520 --> 00:40:44,320
ADAM
STEHT DAS FAHRSTUNDENANGEBOT NOCH?

740

00:40:44,400 --> 00:40:45,840
SICHER

741

00:40:47,360 --> 00:40:48,400
Nein.

742

00:40:50,080 --> 00:40:52,760
Ich denke, ich stehe nicht so
auf lockere Geschichten.

743

00:40:53,920 --> 00:40:56,240
Und ich mag Cal noch, also...

744

00:40:56,840 --> 00:40:57,800
Hey.

745

00:40:59,080 --> 00:41:00,080
Ach ja, wie läuft's denn?

746

00:41:00,160 --> 00:41:02,040
Er hat gefragt,
ob ich mit ihm lernen will.

747

00:41:02,120 --> 00:41:05,840
Oh! Und du hast "Ja" gesagt?

748

00:41:05,920 --> 00:41:07,360

-Nein.

-Was?

749

00:41:07,880 --> 00:41:09,680

-Er würde mich ablenken.

-Viv!

750

00:41:09,760 --> 00:41:12,200

-Du magst ihn, oder?

-Ja.

751

00:41:12,280 --> 00:41:15,360

Und er mag dich offensichtlich auch,
was nicht oft vorkommt.

752

00:41:15,880 --> 00:41:16,840

Also rede mit ihm.

753

00:41:18,560 --> 00:41:20,040

-Jetzt gleich.

-[Viv seufzt]

754

00:41:23,480 --> 00:41:25,280

[mysteriöse Musik]

755

00:41:39,120 --> 00:41:41,880

Hey. Hey, hey, hey, hey, hey. Du.

756

00:41:42,400 --> 00:41:45,760

Ähm, ich dachte, ich hätte gesagt, ich
will nicht, dass du dich in die Beziehung

757

00:41:45,840 --> 00:41:47,360

zwischen Abbi und Roman einmischst.

758

00:41:47,440 --> 00:41:50,040
Ich habe einen Weg gefunden,
bei dem du nicht mit reingezogen wirst.

759
00:41:50,120 --> 00:41:51,320
Ich dachte, das wäre ok.

760
00:41:51,400 --> 00:41:54,000
Ja, ja, du hast recht. Ist gut.

761
00:41:54,080 --> 00:41:55,520
[Tablet piept]

762
00:41:58,000 --> 00:42:00,520
Oh!

763
00:42:00,600 --> 00:42:03,520
Ich schätze, die Sache wird langsam ernst.

764
00:42:03,600 --> 00:42:05,760
Hey, Eric. Wir gehen vegan essen.
Kommst du mit?

765
00:42:05,840 --> 00:42:08,080
Oh, ja, ja, ja. Ich komme.

766
00:42:08,160 --> 00:42:10,800
-Dann bis dann.
-Bis dann.

767
00:42:11,960 --> 00:42:15,080
Äh, vielen Dank noch mal, Otis.
Sehen wir uns im Fitnessstudio?

768
00:42:15,160 --> 00:42:16,200
Äh...

769

00:42:16,800 --> 00:42:21,160
Nein, ich glaube,
Fitnessstudio ist nichts für mich. Bye.

770

00:42:21,960 --> 00:42:23,160
Die Falafel da ist himmlisch.

771

00:42:23,240 --> 00:42:24,640
[Gelächter]

772

00:42:25,840 --> 00:42:28,720
-[Abbi] Ja, echt zum Niederknien.
-[Eric] Oh Gott, hört sich gut an.

773

00:42:31,000 --> 00:42:33,280
Wie hat er es denn geschafft,
sich mit denen anzufreunden?

774

00:42:33,920 --> 00:42:36,320
-Keine Ahnung.
-Du bist also meinem Rat gefolgt.

775

00:42:37,080 --> 00:42:39,200
Na ja, ich sah eine Chance und nutzte sie.

776

00:42:39,280 --> 00:42:42,480
Halt die Klappe.
Hast du ein gutes Wort für mich eingelegt?

777

00:42:43,880 --> 00:42:45,400
Ok, schon gut. Macht nichts.

778

00:42:45,480 --> 00:42:48,240
Ich brauche deine Hilfe nicht,
aber du brauchst ganz sicher meine.

779

00:42:48,320 --> 00:42:51,400
-Du weißt nicht, worauf du dich einlässt.
-Was meinst du damit?

780
00:42:51,480 --> 00:42:54,320
Dass ich weiß,
wie man solche Sachen angeht.

781
00:42:54,400 --> 00:42:56,880
Ich könnte
deinen Wahlkampf organisieren, hm?

782
00:42:56,960 --> 00:42:57,960
[Seufzen]

783
00:42:58,840 --> 00:43:01,680
Na ja,
ich bin ja jetzt mit Maeve zusammen,

784
00:43:01,760 --> 00:43:03,680
also ist das vielleicht
keine so gute Idee.

785
00:43:03,760 --> 00:43:06,520
Ich habe nicht vor, dich
zurückzugewinnen, falls du das denkst.

786
00:43:07,280 --> 00:43:09,200
Du bist echt eingebildet manchmal.

787
00:43:09,280 --> 00:43:11,720
[positive Musik]

788
00:43:15,200 --> 00:43:17,320
SOUTHCHESTER KAPITEL 01
VON MAEVE WILEY

789

00:43:17,400 --> 00:43:19,280
Das ist wahrscheinlich nicht subtil genug.

790
00:43:19,360 --> 00:43:21,240
Maeve. Das ist brilliant.

791
00:43:22,480 --> 00:43:25,200
Das sage ich sicher nicht gerne,
weil ich dieses Praktikum auch will.

792
00:43:25,280 --> 00:43:26,280
[Kichern]

793
00:43:26,360 --> 00:43:28,560
Ich fühle mich,
als hätte ich dich aufwachsen sehen.

794
00:43:28,640 --> 00:43:31,760
Als würde ich all
diese exzentrischen Charaktere da kennen,

795
00:43:31,840 --> 00:43:33,560
aber es ist nicht gefühlsduselig.

796
00:43:33,640 --> 00:43:36,320
Und es strotzt nicht vor Ärger
über deine Eltern.

797
00:43:36,400 --> 00:43:39,840
-Wie hast du das an einem Tag geschafft?
-Es war alles schon da.

798
00:43:39,920 --> 00:43:41,440
Das solltest du Molloy zeigen.

799
00:43:41,920 --> 00:43:43,360
Er wird es sicher lieben.

800
00:43:43,440 --> 00:43:45,640
[Musik: "Violin-Konzert in a-Moll"
von Bach]

801
00:43:49,840 --> 00:43:51,120
[Klopfen an der Tür]

802
00:43:52,280 --> 00:43:53,120
Ja, bitte.

803
00:43:55,320 --> 00:43:56,280
Entschuldigung.

804
00:43:56,360 --> 00:43:59,400
Nein, schon gut. Kommen Sie.
Kommen Sie rein. Na los!

805
00:44:00,800 --> 00:44:01,720
Gut...

806
00:44:02,480 --> 00:44:04,840
-Ist alles ok?
-Ja. Ja!

807
00:44:04,920 --> 00:44:07,720
Ich hab nur
eine Absage gekriegt vom New Yorker.

808
00:44:07,800 --> 00:44:11,360
Ich weiß, ich sollte inzwischen
über so etwas stehen, aber...

809
00:44:12,160 --> 00:44:13,360
Fickt euch, ihr Arschlöcher.

810

00:44:13,440 --> 00:44:15,680
Ja. Die werden sehen, was sie davon haben.

811
00:44:15,760 --> 00:44:19,120
Ja, irgendwie schreibt heutzutage
jeder über dieses Schwulenzeug, also...

812
00:44:19,200 --> 00:44:20,480
[Seufzen]

813
00:44:20,560 --> 00:44:23,120
Gut, dann... Ich...
Ich komme dann später wieder.

814
00:44:23,200 --> 00:44:25,080
Ich könnte es Ihnen vorlesen.

815
00:44:27,720 --> 00:44:31,360
"...nicht weit
von des blendenden Ofens Schein.

816
00:44:32,600 --> 00:44:33,600
Wächst.

817
00:44:34,240 --> 00:44:35,720
Wächst. Wächst.

818
00:44:37,320 --> 00:44:40,000
Was einst ein Schössling werde."

819
00:44:44,320 --> 00:44:45,360
Es ist großartig.

820
00:44:46,120 --> 00:44:47,280
Es ist... brillant.

821

00:44:47,360 --> 00:44:50,120
Ja, ich... [seufzt]
Kriechen Sie mir nicht in den Arsch.

822
00:44:50,200 --> 00:44:54,160
Das hat mir gleich so an Ihnen gefallen.
Ihr Kommentar zu Nachtgeschichten.

823
00:44:54,240 --> 00:44:56,680
Keiner spricht je
über meine anderen Werke.

824
00:44:56,760 --> 00:45:00,160
Immer geht es nur um Regenbogen-Labyrinth.

825
00:45:01,200 --> 00:45:05,200
Und einem Autor muss es erlaubt sein,
sich zu entwickeln, Maeve.

826
00:45:05,280 --> 00:45:07,800
Also bitte, sagen Sie mir,
was Sie davon halten.

827
00:45:08,600 --> 00:45:09,560
[leises Seufzen]

828
00:45:10,360 --> 00:45:12,000
Der Anfang hat mich wirklich gefesselt.

829
00:45:12,080 --> 00:45:12,960
-Mhm.
-Ähm...

830
00:45:13,040 --> 00:45:15,680
Aber im Mittelteil
haben Sie mich emotional verloren.

831

00:45:15,760 --> 00:45:17,920
Den könnten Sie einkürzen. [kichert]

832
00:45:21,280 --> 00:45:24,720
Das Schöne an Nachtgeschichten
fand ich zum Beispiel, dass Ihr, ähm...

833
00:45:25,480 --> 00:45:27,160
...Stil so echt war.

834
00:45:28,080 --> 00:45:30,640
Nicht jeder Satz
musste immer perfekt sein.

835
00:45:31,320 --> 00:45:34,840
Sie... Sie waren nicht so zaghaft,
als Sie angefangen haben.

836
00:45:35,960 --> 00:45:36,960
Es kam von Herzen.

837
00:45:40,040 --> 00:45:41,480
-Von Herzen?
-Mhm.

838
00:45:44,000 --> 00:45:45,280
[Räuspern]

839
00:45:45,360 --> 00:45:48,200
Interessante Betrachtungsweise.
Soll ich das hier lesen?

840
00:45:48,280 --> 00:45:50,800
Oh ja. Ähm... Sorry.

841
00:45:50,880 --> 00:45:54,840
Das ist... Eine Idee,

die ich hatte für ein neues Buch.

842

00:45:55,800 --> 00:45:57,640
Da steckt mehr von mir drin, denke ich.

843

00:45:57,720 --> 00:45:58,720
Was ist Southchester?

844

00:45:58,800 --> 00:46:00,800
Die Wohnwagensiedlung,
in der ich aufgewachsen bin.

845

00:46:02,760 --> 00:46:04,200
Schön. Ich sehe es mir an.

846

00:46:04,280 --> 00:46:06,160
Ja, ok. Vielen Dank.

847

00:46:11,960 --> 00:46:13,720
[Handy klingelt]

848

00:46:16,200 --> 00:46:17,080
Tut mir leid.

849

00:46:17,160 --> 00:46:21,680
Ich bin total durchgedreht. Ich...
In meiner Fantasie hattest du eine Affäre.

850

00:46:21,760 --> 00:46:23,760
-Ich war blöd.
-Ist ok.

851

00:46:23,840 --> 00:46:27,120
Entfernung ist schwierig.
Lass uns nur in Zukunft darüber reden.

852

00:46:27,200 --> 00:46:28,840
Ach, ich muss dir was erzählen.

853

00:46:28,920 --> 00:46:31,000
Du kennst ja meinen Lehrer. Mr. Molloy?

854

00:46:31,520 --> 00:46:34,720
Er vergibt ein Praktikum.
Und es sieht gut für mich aus.

855

00:46:35,720 --> 00:46:37,080
Das heißt, du bleibst in Amerika?

856

00:46:37,160 --> 00:46:39,040
Kann gut sein. Wenn ich's denn kriege.

857

00:46:39,840 --> 00:46:42,560
Oh, ok. Das ist echt... überraschend.

858

00:46:42,640 --> 00:46:45,200
-Wieso bist du so komisch?
-Du wolltest zurückkommen.

859

00:46:45,280 --> 00:46:46,880
Vielleicht änderte ich meine Meinung.

860

00:46:47,920 --> 00:46:49,040
Ok, ich leg jetzt auf.

861

00:46:49,120 --> 00:46:51,960
Was? Für jemanden,
der so intelligent ist wie du,

862

00:46:52,040 --> 00:46:54,280
kannst du echt
ein kindisches Arschloch sein.

863

00:46:54,360 --> 00:46:56,240
Ja klar, ich bin hier das Arschloch.

864

00:46:56,320 --> 00:46:59,120
Wenn wir kein Telefonat
ohne Streit oder Auflegen schaffen,

865

00:46:59,200 --> 00:47:00,360
brauchen wir 'ne Pause.

866

00:47:00,440 --> 00:47:02,360
Ja, ja. Weißt du was? Gute Idee.

867

00:47:02,440 --> 00:47:04,440
Im Ernst? Alles klar.

868

00:47:05,760 --> 00:47:06,760
[Seufzen]

869

00:47:07,320 --> 00:47:08,600
[Tablet piept]

870

00:47:09,120 --> 00:47:11,200
WÄHLT O
IM GESCHÜTZTEN RAUM MIT O

871

00:47:11,280 --> 00:47:13,920
[O] Ok, Cavendish. Was geht ab?

872

00:47:14,440 --> 00:47:15,440
Hier spricht O.

873

00:47:16,000 --> 00:47:18,480
♪ Hört mir zu
Bald sind es eure Stimmen, die zählen ♪

874

00:47:18,560 --> 00:47:21,000

♪ Wer ist die Nummer eins?

Es ist Zeit zu wählen ♪

875

00:47:21,080 --> 00:47:23,120

-♪ Schäm dich nicht, es ist Pflicht ♪

-Was zur...

876

00:47:23,200 --> 00:47:25,960

♪ Es ist wirklich leicht

Mach dein Kreuz und stimm für mich ♪

877

00:47:26,040 --> 00:47:28,120

♪ Bin für dich da

Diskret und kostenlos ♪

878

00:47:28,200 --> 00:47:29,320

♪ Schau tief in dich rein ♪

879

00:47:29,400 --> 00:47:30,800

-♪ Berate dich, helfe... ♪

-Scheiße.

880

00:47:30,880 --> 00:47:32,800

♪ Warum hat die Ex

Noch die Kontrollfunktion? ♪

881

00:47:32,880 --> 00:47:34,200

♪ Warum ist dein Sexleben ♪

882

00:47:34,280 --> 00:47:35,720

♪ So monoton? ♪

883

00:47:35,800 --> 00:47:38,120

♪ Lass uns mal schauen

Denn du kannst mir vertrauen ♪

884

00:47:38,200 --> 00:47:40,680

♪ Ein geschützter Raum
Und ich helfe dir, dich zu erkennen ♪

885

00:47:40,760 --> 00:47:42,960

♪ Denn es gibt kein Tabu
Sei einfach nur du ♪

886

00:47:43,040 --> 00:47:46,040

♪ Also komm vorbei
Bei mir lernst du noch viel dazu ♪

887

00:47:46,120 --> 00:47:47,720

♪ Wählt O für Cavendish ♪

888

00:47:47,800 --> 00:47:50,520

-[Otis seufzt]
-♪ Die Sextherapeutin für dich ♪

889

00:47:50,600 --> 00:47:53,920

♪ Was dich bewegt, will ich erfahren
Dann wird vieles klar ♪

890

00:47:54,000 --> 00:47:56,400

♪ Hab keine Angst
Ich bin für dich da ♪

891

00:47:57,240 --> 00:47:59,720

[Musik: "I Wanna Be Your Dog"
von The Stooges]

892

00:47:59,800 --> 00:48:02,080

WÄHLT O ZUR CAMPUS-THERAPEUTIN

893

00:48:10,400 --> 00:48:11,600

[Freizeichen]

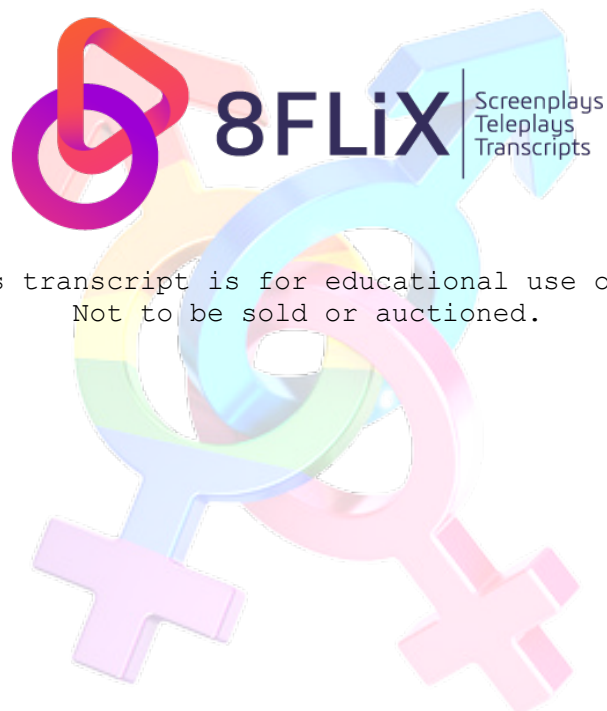
894

00:48:12,400 --> 00:48:13,640
[Ruby] Hallo, Otis.

895

00:48:13,720 --> 00:48:15,800
Steht dein Angebot, mir zu helfen, noch?

SEX EDUCATION



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.